

	カテゴリー	ヒンディー語	日本語	英語
1	巡礼	tīrthayātra	巡礼	pilgrimage
2	宗教	āśīrvād	祝福	blessing
3	宗教	vardān	恩恵、ご利益	boon, benefaction
4	宗教	kalyāṇ	安寧、幸福	well-being
5	宗教	caraṇ spars	尊敬する対象の足に触れること	touching the feet of the respectful object
6	宗教	parikrama karna	巡る、まわる	circumambulation
7	巡礼	dharmśālā	巡礼宿	a resthouse for pilgrims
8	宗教	darśan	神と見えること	auspicious viewing; glimpse of a deity or holy person
9	宗教	pūjā	礼拝、祈り	devotional worship
10	宗教	mandir	寺院	a temple
11	社会関係	gotra	あるジャーティ集団の外婚の下位区分(リニージ)	an exogamous sub-division of a caste group
12	巡礼	paṇḍā	巡礼司祭	pilgrimage priest
13	宗教	puṇya	徳、ご利益	spiritual merit
14	宗教	mokśā	救済	salvation
15	宗教	bhajan	神への賛歌	devotional song, hymn
16	宗教	kīrtan	神への賛歌(神の名前を繰り返し唱えるもの)	devotional song, hymn
17	宗教	caṛhāvā	供物	religious offering
18	宗教	manautī	願い事をするとき、願い事がかなったら〜すると誓う	vow to propiciate by worship
19	巡礼	viśrām	休息	rest
20	巡礼	paridarśak	巡礼ガイド	pilgrimage guide
21	宗教	bali caṛhānā	供物(供犠)を捧げる	to offer a sacrifice
22	宗教	dakṣiṇā	司祭や聖職者またはグルの奉仕に対する布施	sacrificial fee
23	宗教	maṛḥ	閉鎖された聖堂 *ワーラーナシでは「ガンガーに流れる死体」	enclosed shrine
24	社会関係	pūrvaj	先祖	ancestor
25	宗教	tapasyā	修行、苦行	ascetic practice
26	神	brahmā	ブラフマー神	Lord Brahma
27	モノ	kamaṇḍal	水を入れる容器(サードウがよく携帯)	water pot
28	神	śankar jī	シヴァ神	Lord Shiva
29	宗教	jatā	ドレッドヘア(髪の毛を細く束ねて纏らせたヘアスタイルで、サード)	hair like dread-locks
30	神	gangavataṛaṇ	ガンガー女神の神話	The myth of Ganga Goddess written by Jagannath Das Ratnakar
31	巡礼	gangāsāgar	ガンガー・サーガル(西ベンガル州コルカタの南にある巡礼地)	
32	宗教	ācāman karna	ブージャーの前にジャル(聖水)で口をすすぐこと	rinsing the mouth(as a ritual purification)
33	宗教	gangājal	ガンガーの水	the water of Ganga river
34	宗教	caraṇāmṛt	アールティーの後、神像を清めたジャルをいただくこと	
35	宗教(巡礼)	ghaṭīyā paṇḍā	(ワーラーナシで)ガンガーガートにいる巡礼司祭	
36	宗教	sankalp	誓願	oath
37	宗教	ṭīkā	額につける丸いかたちの宗教的印	religious forehead-marking
38	モノ	candan	ビャクダン(の粉)	sandalwood
39	宗教	tripuṇḍ	ビャクダンや牛糞で額に描かれた三本の横線(一般にシヴァ派の)	a set of three horizontal lines on the fore head
40	モノ	rorī	朱色の粉	red powder
41	宗教	snān	沐浴	(religious) bath
42	宗教	ghaṭ	沐浴場	bathing-place
43	モノ	chāta	パラソル	parasol
44	モノ	caukī	ベンチ	bench
45	モノ	caṭāī	ござ、敷物	a mat of interwoven strips of leaf or bamboo
46	巡礼	tīrthaprohit	巡礼司祭	pilgrimage priest
47	巡礼	śraddh karm	死者儀礼	a ceremony in honour and for the benefit of deceased relatives
48	巡礼	piṇḍān	死者儀礼	a ceremony in honour and for the benefit of deceased relatives
49	巡礼	bahī /lāl bahī	巡礼者の記録帳	record book
50	神話	bhāgirath	ガンガー女神神話に登場する王バギーラタ	King Bhagiratha
51	宗教	prasād	ブラサード(神の恩寵、供物またはそのおさがり)	grace, item of worship
52	宗教	aratī	火を捧げる儀式・礼拝	lamp-offering
53	宗教	murtī	神像	idol, religious image

54	宗教	saṃnyas	現世放棄、四住期の最終段階	renunciation
55	宗教	saṃnyāsī	現世放棄者	renouncer
56	宗教	sādhu	行者	an ascetic, monk
57	宗教	sādhvī	女性行者	female monk
58	宗教	sant	行者	an ascetic, monk
59	宗教	r̥ṣi	聖者、賢者	a sage, saint
60	宗教	muni	聖者、賢者	a sage, saint
61	宗教	mahatmā	高德の士	venerable man
62	宗教	brahmçarya	ブラフマチャルヤ(四住期のうち学生期、修行の最初の段階、性節制)	religious studentship, chastity
63	宗教	brahmçarī	ブラフマチャルヤにある者	religious student
64	宗教	grhasth	家住者	householder
65	宗教	vānaprāsth	四住期の第三段階、隠者	hermit
66	宗教	saṃskāra	通過儀礼	any of various sanctifying or purificatory rites
67	宗教	dīkṣā	イニシエーション	initiation
68	宗教	guru	師匠	teacher, prospector
69	宗教	śiṣya	弟子、生徒	pupil, disciple
70	宗教	celā	弟子	disciple
71	宗教	celī	女性の弟子	female disciple
72	モノ	coṭī	剃髪の際に剃らずに残しておくひと束ねの髪	a lock of hair left unshaven on the crown of the head
73	モノ	rudrakṣ	菩提樹の木とその実	the tree Elaeocarpus ganitrus
74	モノ	hīrā	トゥルシーの数珠	tulsi bead
75	モノ	hāthī dant	象牙(の数珠)	ivory
76	モノ	mālā	数珠	bead
77	モノ	bibhūti	(牛糞の)灰	cow-dung ash
78	モノ	bhagvā	赤みがかつた黄土色(サフラン色)またはその色の布	red ochre, cloth
79	モノ	geruā	赤色、黄土色、サフラン色	red ochre, reddish
80	モノ	langoṭ	ふんどし	loin-cloth
81	宗教	akhaṛā	サードゥサントの宗派的組織	religious school or sect
82	宗教	āśram	修道院、僧院	hermitage
83	宗教	nāgā	裸の行者	naked ascetic
84	宗教	paramhaṃsa	僧院で神聖な義務を務める行者・僧	an ascetic of utmost sanctity
85	宗教	vairāgī	ヴィシュヌ派の行者	Vaisnava ascetic
86	宗教	sādhana	修行(法)	religious method
87	宗教	yog	ヨーガ	
88	宗教	āsan	座位、行者の座る場所	posture, seat, mat
89	宗教	prāṇāyāma	調気法、呼吸法	restraining the breath
90	宗教	tap	(苦行によって生じる)熱	heat
91	宗教	tapasvī	苦行者、タバツシャーをする者	ascetic
92	宗教	tyāga	放棄	leaving, abandoning
93	宗教	saṃyam	自律、自制	self-control
94	宗教	ātmasamarpaṇ	自らを明け渡すこと、専心	devoting or surrendering oneself
95	宗教	saṃpradāya	宗教的伝統	religious tradition
96	宗教	paraṃpara	宗教的系譜、伝統	succession, tradition
97	宗教	svastik	スワスティカという名前の吉祥の印、文様	an auspicious mark
98	宗教	praṇavasv	聖音オーム	
99	詩・文献	dohā	経文の押韻対句	rhyming couplet
100	詩・文献	soṛṭhā	ヒンディー語の韻律の名前	name of Hindi metre
101	詩・文献	caupāī	四行連詩	quatrain
102	詩・文献	śloka	詩句	verse
103	宗教	mantra	真言	meditation formula
104	宗教	kathā	講話	a mythological story; an event in which such a story is real aloud to an audience
105	宗教	pravācaṇa	説教	sermon
106	宗教	stuti	神への賛歌	a song or hymn of praise

107	宗教	arcānā	礼拝、崇拜	worship
108	宗教	bhog	神へ捧げる食べもの	food offered to an idol
109	宗教	bhaṇḍārā	サードゥサントのために開かれる宴会	banquet for sadhus
110	宗教	arpaṇ karnā	食事の前に神に食べものの一部を捧げる行為	
111	宗教	vyas	神話の吟誦者、歌い手	reciter or singer
112	宗教	kalpvās	(マーグの月のあいだ) 修行するためにガンガーの岸辺に住まうこと	
113	宗教	sanātan dharm	ヒンドゥー教の正統な信仰と実践	orthodox belief and practice of Hinduism
114	宗教	śahī snān	クンブ・メーラーでの大沐浴	royal bath
115	宗教	jalūs	行列、行進	procession
116	神	paramātmā	ブラフマン、普遍的魂、梵	Universal Soul